

Godbiter

Kort og godt om IT-produkter og -teknologier vi finner spesielt interessante – smått og stort, gratis eller kommersielt. Nykommere på markedet og produkter vi har testet eller evaluert blir prioritert i den forbindelse, ved siden av produkter relatert til artikler i denne eller tidligere utgaver.

OpenOffice på norsk

OpenOffice? Å ja – det er jo OPEN SOURCE varianten av Suns StarOffice, et produkt vi har stiftet bekjentskap med ved en rekke anledninger her i Mellvik-Rapporten. OpenOffice og StarOffice er to sider av samme sak: De er i utgangspunktet identiske, men pakkes forskjellig: StarOffice er et kommersielt produkt som koster noen kroner per CD og inneholder enkelte tilleggsprodukter som mangler i den frie varianten: Database (Adabas) og internasjonale ordlister – for eksempel.

En viktig innvending mot StarOffice har hele veien vært at produktet har manglet norsk språkdrakt. Mer enn en håndfull internasjonale varianter, inklusive svensk, har dukket opp, men planer om å dekke et så smalt marked som det norske har ikke vært å spore.

Derfor var det med positiv forbauselse vi mottok nyheten om at en bokmåloversettelse av OpenOffice nå foreligger – i betaversjon [www.openoffice.org.no]. Forbauselsen ble ikke mindre da listen over initiativtakere og sponsorer dukket opp: Akershus Fylkeskommune – med støtte fra Møre og Romsdal Fylkeskommune, Sør-Trøndelag Fylkeskommune og Skole-Linux – står bak prosjektet, som inkluderer norsk ordliste og stavekontroll. Produktet, som er en komplett kontorpakke med tekstbehandling, regneark, presentasjonsprogram og tegneprogram, kan naturligvis lastes ned fritt, og er vel verdt en prøvekjøring.

Oversettelsen er av et helt annet kaliber enn det vi har sett tidligere i Open-Source-prosjekter: Her er det åpenbart ikke entusiastiske og uerfarne elever i ungdomsskolen eller videregående skole som har vært på ferde, men erfarne brukere med god kvalitetskontroll. Produktet er ikke feilfritt, verken funksjonelt eller med hensyn til oversettelse, men av generelt god kvalitet. Ifølge våre kontakter i skoleverket representerer OpenOffice et viktig skritt i retning av å få grammatikken under kontroll igjen etter at den har vært styrt (mange mener destruert) av Microsofts manglende interesse for lokale tilpasninger i årevis.

Nettopp derfor er den hjertelige mottagelsen produktet har fått i skoleverket naturlig. Prisen er et attraktivt moment i seg selv, men enda viktigere er det å få et produkt som lar seg harmonere med kunnskapen som formidles: Det blir meningsløst å lære elevene norske orddelingsregler for deretter å akseptere at THE MICROSOFT WAY gjelder uansett.

Den norske OpenOffice-utgaven finnes for Windows og Linux/Intel, og vil uten tvil bli en signifikant konkurrent til MS Office både i skoleverket og forvaltningen. Det arbeides også med en nynorsk-utgave, og det skulle undre oss om ikke Apple sørget for å få portet produktet til sin OS-X plattform.

Et spennende initiativ og et interessant produkt som ikke kan unngå å skape bevegelse i et marked som altfor lenge har manglet konkurranse og innovasjon.



Mellvik-Rapporten i 2003

Mens vi bretter opp ermene til innspurten for inneværende år, planlegger de fleste av oss det kommende året. For Mellvik-Rapporten er disse planene allerede langt fremskredne, og våre faste lesere kan – blant tallrike spennende artikler, kommentarer og temaer – se frem til følgende artikkelserier:

- **“IT betyr BUSINESS”** – en serie i 4 deler som fokuserer på IT-funksjonen som resultatområde i organisasjonen. Diskusjoner om OUTSOURCING, INSOURCING, tjenester, ASP, bemanning og så videre, bringer alltid opp lønnsomhetsbetraktninger og beslektede forhold som det er krevende – og noen ganger ulystbetont – å ta tak i. Artikkelsen, som begynner i desember-utgaven (nr. 101), tar blant annet for seg metoder for evaluering av OUTSOURCING som alternativ, kalkulasjon av investeringsavkastning (ROI), rammeverk for kapasitetsplanlegging og nytten av internfakturering.
- Serien **“Analyse, arkitektur og design av nettverk”** består av 10 artikler og starter allerede i neste utgave. Den tar opp tråden fra tidligere diskusjoner om nettverksarkitektur, og etablerer et faglig fundament for bygging av moderne nettverk. Blant innholdet er det naturlig å trekke frem temaer som behovsanalyse, trafikk-analyse, nettverksarkitekturer, IP-tjenester, sikkerhet, styring (NETWORK MANAGEMENT), adressering og ruting, og nettverksdesign. Vinklingen er praktisk, med fokus på konkrete råd og presentasjon av alternativer, fordeler, ulemper og erfaringer.

Som vanlig er for artikkelserier her i Mellvik-Rapporten, justerer vi innhold og fokusering i henhold til tilbakemeldinger fra leserne underveis. Dette er DIN mulighet til å ta opp forhold DU er opptatt av, og som du mener er av bred interesse. Vi høres – i november, desember og i 2003!

Velkommen til Mellvik-Web!

www.mellvik.no

Referanser, kommentarer og pekere til utfyllende materiale i forbindelse med artikler i Mellvik-Rapporten, er Web-tjenestens hovedoppgave. Den tekst-baserte søkemotoren gjør det lett å finne frem til artikler og referanser basert på uttrykk eller termer. Videre gir Web-tjenesten anledning til å sende kommentarer, forslag og andre tilbakemeldinger, samt å bestille spesialrapporter eller nye abonnementer. Sist, men ikke minst oppdateres innholdsoversikten regelmessig med titler og temaer for artikler i fremtidige utgaver!

Referansesiden for herværende utgave finner du på Mellvik-Rapportens forside: <www.mellvik.no/MR/MR> (legg merke til at store og små bokstaver er signifikante) – eller direkte på forsiden under ‘MR Referanser’.

Følg med, og la oss få høre dine meninger!